

JEUDI 12 MAI 2005

8h30-9h00 : Accueil des participants

9h00-9h15 : Ouverture du colloque par **Bernard Coulie**,
Recteur de l'Université catholique de Louvain

9h15-9h30 : Introduction par **Tania Van Hemelryck**,
(Université catholique de Louvain - FNRS)

9h30-10h00 : **Estelle Doudet** (Université de Lille), *Mettre en scène, mettre en jeu : les Rhétoriciens face aux textes de théâtre (1450-1520)*

10h00-10h30 : **Jelle Koopmans** (Université d'Amsterdam),
Un chacun n'est maître du sien. Auteurs, acteurs, représentations, textes

10h30-11h00 : Pause-café

11h00-11h30 : **Maria Colombo Timelli** (Université de Milan), *Un manuscrit inconnu de Cleriadus et Meliadice : Leipzig, Universitätsbibliothek, Rep.II.109*

11h30-12h00 : **Barbara Ferrari** (Université de Milan),
La Belle Hélène de Constantinople anonyme en prose : le texte et les manuscrits

12h00-12h30 : **Denis Hüe** (Université de Rennes), *Origines et itinéraires des Ballades des Princes de Jean Meschinot, de Bourgogne en Bretagne (les manuscrits)*

12h30-14h00 : Dîner

14h00-14h30 : **Renaud Adam** (Université de Liège – Ville de Liège), *Réflexions sur la mise en page des incunables en langue française dans les Pays-Bas méridionaux*

14h30-15h00 : **Sylvie Lefèvre** (Université de Tours), *Tout aussi droict que une faussille. La tradition imprimée de la Salade d'Antoine de la Sale*

15h00-15h30 : **Nathalie Dauvois** (Université de Toulouse II le Mirail), *De l'imprimé au manuscrit : un exemple de réappropriation, Jean Bouchet et les Renars traversans*

15h30-16h00 : Pause-café

16h00-16h30 : **Caroline Macé** (Katholieke universiteit Leuven), *L'ecdotique : quelle(s) méthode(s) pour quel(s) texte(s) ?*

16h30-17h00 : **Michiel Verweij** (Bibliothèque royale de Belgique), *La matérialité des manuscrits. Conséquences pour l'histoire et l'édition critique des textes*

17h00-17h30 : **Christiane Van den Bergen-Pantens** (Bibliothèque royale de Belgique), *Jalonner l'héraldique. Histoire et actualité*

17h30-18h00 : **Lieve Watteuw** (Bibliothèque royale de Belgique), *Le Pèlerinage de la vie humaine (KBR 10197-98). Histoire de la conservation du manuscrit dans la Librairie de Bourgogne*

18h30 : Réception

VENDREDI 13 MAI 2005

9h00-9h30 : **Danielle Bohler** (Université de Bordeaux), *L'écho des idylles. La tradition manuscrite de Pierre de Provence et de la belle Maguelonne*

9h30-10h00 : **Catherine Bel** (Université d'Anvers), *L'Ovide Moralisé : du manuscrit de Rouen au manuscrit de Lyon*

10h00-10h30 : **Giovanni Palumbo** (Université de Liège),
L'Ystoire de Palanus : l'auteur, le manuscrit, la ville

10h30-11h00 : Pause-café

11h00-11h30 : **Renaud Lebrun** (Université catholique de Louvain), *Les préoccupations rédactionnelles d'un traducteur de grec du XIe siècle: Ephrem le Petit*

11h30-12h00 : **Stefania Marzano** (Université de Toronto),
Laurent de Premierfait : entre le latin et le français

12h00-12h30 : **Nelly Labère** (Paris IV-Sorbonne), *Le Pogge - Valla - Tardif : traduire ou le dialogue impossible?*

12h30-14h00 : Dîner

14h00-14h30 : **Catherine Attwood** (Université de Nottingham), *Le livre allégorique au Moyen Âge tardif*

14h30-15h00 : **Frank Willaert** (Université d'Anvers),
Mélancholie me fait chanter. Le chansonnier de Gruuthuse (Bruges, ca. 1400) et la poétique de l'écriture

15h00-15h30 : **Jesse Mortelmans** (Université d'Anvers),
Ecrire et mettre par mémoire. La fausse objectivité de l'écrit dans les chroniques en moyen français

15h30-16h00 : Pause-café

16h00-16h30 : **Matteo Roccati** (Université de Turin),
La réception de l'œuvre de Deschamps aux XVe et XVIe siècles : des textes sans auteur

16h30-17h00 : **Olivier Collet** (Université de Genève),
Les collections littéraires françaises (XIIIe - XVe siècles) entre diversité et unité (à propos d'une nouvelle recherche sur la mise en recueil des œuvres littéraires au Moyen Âge)

17h00-17h30 : **Christine Reno** (Vassar College - New York),
Les manuscrits de la Cité des dames

17h30-18h00 : **James Laidlaw** (Université d'Edimbourg),
Le manuscrit de la reine Isabeau, British Library, Harley 4431

19h00 : Banquet

SAMEDI 14 MAI 2005

9h30-10h00 : **Maria Canal** (Université de Lausanne),
Ecrire dans les marges : références et interventions de Regnaud Le Queux dans Le Baratre Infernal

10h00-10h30 : **Anne Schoysman** (Université de Sienne),
Le statut des auteurs « compilés » par Jean Miélot

10h30-11h00 : Pause-café

11h00-11h30 : **Helen Swift** (Magdalen College, Oxford),
Une petite énigme à la cour de Philippe le Bon : Martin le Franc et son livre qui se plaint

11h30-12h00 : **Susie Sutch** (University of California, Berkeley), *Olivier de la Marche face à son œuvre : le cas du Chevalier délibéré*

12h00-12h30 : **Catherine Emerson** (National University of Ireland), *La double vie d'Olivier de la Marche*

12h30-13h30 : Dîner

13h30-14h00 : **Philippe Frieden** (Université de Genève),
Le jeu des signatures dans l'œuvre de Jean Molinet

14h00-14h30 : **Jane Taylor** (Collingwood College, Durham), *La double fonction de l'Instructif de Seconde Rhétorique : une hypothèse*

14h30-15h00 : **Alessandro Vitale-Brovarone** (Université de Turin), *Production de textes et production de livres : le cas de la chanson de geste. Montée et chute d'un genre littéraire*

15h00-15h30 : Pause-café

15h30-16h00 : **Claude Thiry** (Université catholique de Louvain - Université de Liège) : *Conclusions générales*